

UMOWA O ZACHOWANIU POUFNOŚCI

Niniejsza umowa o zachowaniu poufności („Umowa”) zostaje zawarta pomiędzy:

- (1) **Techland S.A.** z siedzibą we Wrocławiu, adres: ul. Szczyrki 11, 54-426 Wrocław, Polska, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Wrocław – Fabryczna we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem KRS: 0000889260, NIP: 6222468959, REGON: 251546820, kapitał zakładowy: 17.594.160,00 zł, zwaną dalej „**Techland**”, należycie reprezentowaną przez:

a

- (2) _____ (pełna nazwa podmiotu i forma prawna),

adres: _____

numer KRS: _____, NIP: _____, REGON: _____

zwaną dalej „**Stroną Otrzymującą**”, należycie reprezentowaną przez:

zwane dalej również oddzielnie „**Stroną**” lub łącznie „**Stronami**”.

MAJĄC NA UWADZE, ŻE:

- (A) Strona Otrzymująca wyraziła zainteresowanie otrzymaniem Informacji Poufnych (zgodnie z definicją w Punkcie 1 poniżej) w celu omówienia, oceny i negocjacji możliwej współpracy z Techland (razem zwana „**Współpracą**”).
- (B) Celem niniejszej Umowy jest uregulowanie warunków zachowania poufności wobec Techland w związku z ujawnieniem Informacji Poufnych, które zostaną przekazane Stronie Otrzymującej.
- (C) Strony chcą odpowiednio chronić wykorzystanie Informacji Poufnych również dlatego, że przejawiają one znaczącą wartość i stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. W szczególności chcą zapobiegać sytuacjom, w których Informacje Poufne będą bezprawnie przekazywane stronom trzecim.
- (D) Strony postanawiają zawrzeć niniejszą Umowę, która będzie mieć skutek prawny w obu przypadkach, tj. w przypadku podjęcia Współpracy lub jej braku, chyba że Strony postanowią inaczej.

W ZWIĄZKU Z TYM, Strony postanowiły zawrzeć Umowę o następującej treści:

1. INFORMACJE POUFNE

- 1.1. W rozumieniu niniejszej Umowy termin „**Informacje Poufne**” oznacza wszelkie informacje otrzymane lub udostępnione Stronie Otrzymującej i jej Przedstawicielom w trakcie wszelkich dyskusji lub negocjacji (lub podobnych) z Techland, w tym między innymi:

1.1.1. wszelkie informacje gospodarcze, finansowe, handlowe, techniczne, informatyczne, osobowe, technologiczne, marketingowe, prawne i organizacyjne Techland lub podmiotów powiązanych, nawet pośrednio, organizacyjnie lub pod względem kapitału, z wszelkimi informacjami dotyczącymi działalności, biznesplanów, założeń, raportów finansowych, rentowności lub polityk wyżej wymienionych podmiotów;

1.1.2. informacje/dane dotyczące osób trzecich, w tym informacje/dane dotyczące pracowników lub współpracowników Techland lub powiązanych podmiotów i członków ich organów lub partnerów, osób współpracujących z nimi oraz ich klientów lub byłych klientów, w szczególności w zakresie zasad wynagradzania/zysku wyżej wymienionych podmiotów oraz ich danych osobowych lub zasad współpracy z tymi podmiotami;

- 1.1.3. dane osobowe lub informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa oraz informacje objęte tajemnicą bankową oraz wszelkie inne zbiory danych i bazy danych oraz informacje dotyczące produktów wykorzystywanych lub opracowanych przez Techland lub podmioty powiązane, w tym informacje dotyczące rozwiązań stosowanych przez wyżej wymienione podmioty w celu zabezpieczenia, ochrony i przetwarzania zbiorów danych i baz danych;
- 1.1.4. dane (w tym dane osobowe) kontrahentów Techland lub kontrahentów podmiotów powiązanych oraz klientów kontrahentów Techland lub klientów kontrahentów podmiotów powiązanych, w tym między innymi bazy danych, listy klientów i ich kontrahentów, ich dane kontaktowe, informacje o ich sytuacji prawnej, organizacyjnej lub finansowej oraz wszelkie inne dane i informacje dotyczące rodzaju, zasad i mechanizmów współpracy z Techland lub powiązanymi podmiotami;
- 1.1.5. informacje dotyczące sposobu ochrony administrowanych i obsługiwanych systemów informatycznych Techland lub podmiotów powiązanych, nawet pośrednio, oraz wszelkie inne dane dotyczące oprogramowania (w tym kody źródłowe) należącego do Techland lub powiązanych podmiotów lub wykorzystywanego w ich działalności;
- 1.1.6. informacje dotyczące struktury organizacyjnej i organizacji pracy obowiązujące w Techland lub podmiotach powiązanych nawet pośrednio;
- 1.1.7. wszelkie informacje dotyczące warunków, treści lub formy umów zawartych przez Techland lub podmioty powiązane w szczególności informacje dotyczące stosunków gospodarczych i warunków umów handlowych stosowanych przez Techland lub podmioty powiązane oraz sposoby sprzedaży i dystrybucji stosowane przez Techland lub podmioty powiązane;
- 1.1.8. informacje dotyczące planów sprzedaży oraz mechanizmów marketingowych i PR wykorzystywanych przez Techland lub podmioty powiązane oraz informacje dotyczące rozwiązań będących przedmiotem praw autorskich i pokrewnych lub praw własności przemysłowej Techland, powiązanych podmiotów lub osób współpracujących z Techland;
- 1.1.9. informacje, dokumenty, dane i inne materiały udostępnione Stronie Otrzymującej na jej firmową skrzynkę e-mail lub dostarczone w jakikolwiek inny sposób przez Techland, powiązane podmioty lub ich kontrahentów, nawet pośrednio związane ze Współpracą;
- 1.1.10. informacje o Współpracy, w tym między innymi, wszelkie toczące się dyskusje i negocjacje, w tym między innymi fakt wykonywania niniejszej Umowy oraz jej treść;
- 1.1.11. wszelkie informacje udostępnione Stronie Otrzymującej w związku z postępowaniami ofertowymi prowadzonymi przez Techland;
- 1.1.12. inne informacje udostępnione/dostarczone przez Techland lub powiązane podmioty, czy współpracujące z Techland lub uzyskane przez Stronę Otrzymującą nawet pośrednio, jeżeli ich charakter wskazuje, że mogą one mieć nawet pośrednią wartość biznesową, ekonomiczną, wizerunkową lub marketingową dla Techland lub powiązanych podmiotów, łącznie z informacjami istotnymi dla Techland, lecz które nie mają wartości gospodarczej lub wizerunkowej;

niezależnie czy dostarczone ustnie, elektronicznie, na piśmie lub w jakiejkolwiek innej formie, niezależnie od formy ich zapisu, przekazania lub dostępu, niezależnie od czasu ich uzyskania lub uzyskania do nich dostępu przez Stronę Otrzymującą (tj. przed, w dniu lub po dacie podpisania niniejszej Umowy), a także niezależnie czy zostały przekazane umyślnie czy przypadkowo oraz czy należy je uznać za poufne w odniesieniu do okoliczności ich przekazania. Brak oznaczenia przekazanych informacji jako Informacji Poufnych nie wpływa na ich status jako Informacji Poufnych w rozumieniu Umowy. Aby uniknąć wątpliwości (i) Strony potwierdzają, że Informacje Poufne obejmują również wszelkie informacje oparte na Informacjach Poufnych, uzyskane z nich lub w inny sposób je odzwierciedlające, (ii) domniemuje się, że wszelkie Informacje Poufne mają wartość gospodarczą lub wizerunkową.

1.2. Obowiązek zachowania poufności nie ma zastosowania do Informacji Poufnych, które:

- 1.2.1. są lub staną się powszechnie znane w sposób inny niż z naruszeniem postanowień Umowy;
- 1.2.2. zostały uzyskane przez Stronę Otrzymującą zgodnie z prawem, bez żadnych zobowiązań do zachowania poufności w związku z niniejszą Umową;
- 1.2.3. zostały wyraźnie ujawnione Stronie Otrzymującej na zasadzie braku poufności za uprzednią pisemną, pod rygorem nieważności, zgodą Techland oraz w zakresie i w odniesieniu do podmiotów określonych w niniejszej zgodzie;
- 1.2.4. muszą zostać (i tylko w tym celu) ujawnione władzom publicznym na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawnych. Strona Otrzymująca niezwłocznie poinformuje Techland, nie później niż w ciągu 2 (dwóch) dni roboczych, o jakimkolwiek obowiązku ujawnienia Informacji Poufnych, a także rozpocznie wszelkie działania niezbędne do zachowania Informacji Poufnych w tajemnicy i

udostępniania ich w możliwie największym zakresie, w celu zapewnienia bezpieczeństwa, a także wszelkich działań niezbędnych do umożliwienia Techland bycia stroną w procedurze związanej z jej ujawnieniem.

- 1.3. W rozumieniu niniejszej Umowy: (i) termin „**Przedstawiciel**” stosowany w odniesieniu do dowolnej osoby oznacza odpowiednich dyrektorów, kierowników, pracowników, agentów, profesjonalnych doradców (co obejmuje między innymi prawników, księgowych, finansowych lub innych profesjonalnych doradców) Strony; oraz (iii) termin „**osoba**” należy szeroko interpretować jako obejmujący, bez ograniczeń, wszelkie osoby prawne, spółki osobowe, inne podmioty lub osoby fizyczne.

2. ZOBOWIĄZANIE DO ZACHOWANIA POUFNOŚCI

- 2.1. Strona Otrzymująca zobowiązuje się zachować Informacje Poufne w ścisłej tajemnicy, pełnej poufności i optymalnie zabezpieczone, oraz zobowiązuje się nie wykorzystywać w zakresie niezwiązanym bezpośrednio ze Współpracą, i nie ujawniać ani nie przekazywać stronom trzecim, z wyjątkiem odpowiednio upoważnionych Przedstawicieli i podwykonawców, Strony Otrzymującej, którzy muszą uzyskać dostęp do Informacji Poufnych, ze względu na swoje obowiązki i tylko w związku ze Współpracą, wszelkie informacje określone jako Informacje Poufne oraz (w zakresie nieuwzględnionym w definicji Informacji Poufnych) informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa Techland oraz inne informacje chronione prawem (np. dane osobowe), które mogą zostać udostępnione Stronie Otrzymującej w związku ze Współpracą. Strona Otrzymująca gwarantuje, że jej Przedstawiciele i podwykonawcy, uzyskujący dostęp do Informacji Poufnych będą zobowiązani do zachowania ich w ścisłej tajemnicy, pełnej poufności i optymalnego zabezpieczenia ich w sposób identyczny lub szerszy niż zobowiązania Strony Otrzymującej wynikające z Umowy. Wszelkie naruszenia Umowy przez osoby wskazane powyżej, w tym Przedstawicieli i podwykonawców, będą uważane za naruszenia Strony Otrzymującej, która będzie ponosić za nie odpowiedzialność na podstawie Umowy. Niniejsze postanowienie nie oznacza udzielenia Stronie Otrzymującej zgody na korzystanie z podwykonawców – kwestia ta będzie każdorazowo podlegała osobnemu uzgodnieniu między Stronami.
- 2.2. Wszelkie Informacje Poufne przekazane lub udostępnione Stronie Otrzymującej mogą być wykorzystane wyłącznie dla potrzeb Współpracy.
- 2.3. Bez uszczerbku dla któregośkolwiek z postanowień Umowy, Informacje Poufne, które są tajemnicą przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, będą utrzymywane w ścisłej tajemnicy, dopóki zachowują status tajemnicy przedsiębiorstwa.
- 2.4. Techland może w dowolnym momencie i według własnego uznania zażądać od Strony Otrzymującej zwrotu, zniszczenia lub trwałego usunięcia wszystkich Informacji Poufnych. W takim przypadku Strona Otrzymująca niezwłocznie zastosuje się do żądania Techland i potwierdzi jego wdrożenie w pisemnym oświadczeniu, w ciągu 7 (siedmiu) dni od otrzymania żądania.
- 2.5. Wykorzystanie Informacji Poufnych innych niż wyraźnie dozwolone na mocy niniejszej Umowy, ich ujawnienie osobom trzecim lub wykonanie ich kopii, szczególnie w celu ich przetwarzania, wymaga od Strony Otrzymującej każdorazowego uzyskania uprzedniej, pisemnej, pod rygorem nieważności, zgody od Techland.
- 2.6. W każdym przypadku, który stanowi nawet potencjalne naruszenie zobowiązania, o którym mowa powyżej, Strona Otrzymująca zobowiązuje się do: (i) niezwłocznego powiadomienia Techland, nie później niż w ciągu 1 (jednego) dnia roboczego od momentu, gdy Strona Otrzymująca dowie się o tym podejrzeniu lub podejrzewa lub powinna być świadoma lub powinna podejrzewać takie naruszenie, oraz (ii) na żądanie Techland, do usunięcia niezwłocznie, nie później niż w ciągu 1 (jednego) dnia roboczego od wyżej wspomnianego powiadomienia, wszelkich Informacji Poufnych z nośników nieautoryzowanych przez Techland, oraz do zapobiegania ujawnieniu Informacji Poufnych przed nieuprawnionym ujawnieniem na inne sposoby.
- 2.7. Strona Otrzymująca oświadcza i gwarantuje, że jest podmiotem zajmującym się profesjonalnie świadczeniem usług w obszarze prac programistycznych dla gier video klasy AAA.

3. BRAK GWARANCJI

- 3.1. Informacje Poufne są dostarczane na zasadzie „tak jak jest” („as-is” basis).
- 3.2. Ustęp 3.1. powyżej oznacza w szczególności, że udostępniając Informacje Poufne, ani Techland, ani żaden z jego Przedstawicieli, nie są zobowiązani do dostarczenia jakichkolwiek dodatkowych informacji lub aktualizacji lub korekty jakichkolwiek nieścisłości lub rozbieżności, które mogą zostać ujawnione w jakichkolwiek Informacjach Poufnych. Strona Otrzymująca zgadza się, że, z zastrzeżeniem odmiennych postanowień ostatecznej pisemnej umowy dotyczącej Współpracy, Techland oraz jego Przedstawiciele, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności wobec Strony Otrzymującej wynikającej z wykorzystania Informacji Poufnych lub polegania na nich.
- 3.3. Niniejsza Umowa nie będzie stanowić, tworzyć, wprowadzać w życie ani w żaden inny sposób sugerować wspólnego przedsięwzięcia, umowy agencji, relacji przełożonego–podwładnego ani innych formalnych relacji biznesowych. Niniejsza Umowa w żaden sposób nie wpływa ani nie ogranicza jakiejkolwiek obecnej ani przyszłej działalności

gospodarczej Techland, w tym działalności, która mogłaby być konkurencyjna w stosunku do działalności Strony Otrzymującej.

- 3.4. Stroną wyłącznie uprawnioną do Informacji Poufnych jest Techland. Żadne z postanowień Umowy nie będzie interpretowane jako przeniesienie praw autorskich, udzielenie licencji, patentu lub przeniesienie jakiegokolwiek innego prawa na Stronę Otrzymującą, w tym prawa do ingerowania w oprogramowanie lub jakiegokolwiek inny przedmiot praw autorskich Techland.

4. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- 4.1. Strona Otrzymująca odpowiada wobec Techland za niewykonanie lub nienależyte wykonanie niniejszej Umowy.
- 4.2. Strona Otrzymująca na żądanie Techland zabezpieczy i zwolni z odpowiedzialności Techland i jego Przedstawicieli w zakresie jakichkolwiek strat, kosztów i odpowiedzialności, które Techland i jego Przedstawiciele mogą ponieść w wyniku naruszenia przez Stronę Otrzymującą lub któregośkolwiek z jej Przedstawicieli postanowień niniejszej Umowy (w tym między innymi każdą stratę, koszty i odpowiedzialność poniesione w wyniku obrony lub zaspokojenia roszczenia dotyczącego takiego naruszenia). W celu uniknięcia wątpliwości odpowiedzialność ta stanowi umowę o zwolnienie dłużnika w rozumieniu art. 392 Kodeksu Cywilnego i jest odpowiedzialnością o charakterze gwarancyjnym.
- 4.3. W przypadku naruszenia przez Stronę Otrzymującą któregośkolwiek ze zobowiązań określonych w niniejszej Umowie, Strona Otrzymująca będzie również zobowiązana do zapłaty na rzecz Techland świadczenia gwarancyjnego w wysokości 25.000 (dwudziestu pięciu tysięcy) Euro za każde naruszenie, w ciągu 7 (siedmiu) dni od powiadomienia przez Techland o naruszeniu niniejszej Umowy. Nie wyklucza to prawa Techland do dochodzenia roszczeń odszkodowawczych powstałych w wyniku naruszenia Umowy przez Stronę Otrzymującą w wysokości przekraczającej kwotę świadczenia gwarancyjnego. Strony zgadzają się również, że taka wypłata świadczenia gwarancyjnego nie będzie jedynym środkiem związanym z takim zdarzeniem inicjującym i Techland może korzystać ze świadczenia gwarancyjnego niezależnie lub łącznie z wszelkimi, innymi środkami, prawami lub instytucjami przysługującymi mu na gruncie powszechnie obowiązującego prawa, umożliwiającymi mu zabezpieczenie i ochronę jego interesów, w szczególności aby zapobiec naruszeniu oraz jakimkolwiek nieuprawnionemu wykorzystaniu lub ujawnieniu Informacji Poufnych.
- 4.4. W niniejszej Umowie, wszelkie odniesienia do obowiązku zapłaty świadczenia gwarancyjnego stanowią bezwarunkowe zobowiązanie do zapłaty w przypadku wystąpienia zdarzeń określonych w niniejszej Umowie (w celu uniknięcia wątpliwości obowiązek taki będzie niezależny od przyczyny wystąpienia określonego zdarzenia i/lub od tego, czy Strona dochodząca takiego świadczenia gwarancyjnego poniesie jakiegokolwiek szkody w wyniku takiego zdarzenia). Dla uniknięcia wątpliwości, płatność z tytułu świadczenia gwarancyjnego nie stanowi kary umownej w rozumieniu Kodeksu Cywilnego.
- 4.5. Każde naruszenie niniejszej Umowy przez Stronę Otrzymującą stanowi podstawę do natychmiastowego zakończenia współpracy przez Techland, według jego własnego uznania, bez żadnych kosztów po stronie Techland i bez zrzeczenia się jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności Strony Otrzymującej na podstawie niniejszej Umowy.
- 4.6. Bez uszczerbku dla ust. 4.3 powyżej, w przypadku gdy, oświadczenie Strony Otrzymującej składane w ust. 2.7 powyżej jest niezgodne ze stanem faktycznym, Strona Otrzymująca będzie również zobowiązana do zapłaty na rzecz Techland dodatkowego świadczenia gwarancyjnego w wysokości 100.000 (stu tysięcy tysięcy) Euro w ciągu 7 (siedmiu) dni od powiadomienia przez Techland o takiej niezgodności ze stanem faktycznym. Zapłata świadczenia gwarancyjnego wskazanego w niniejszym ustępie nie zwalnia Strony Otrzymującej od jakiegokolwiek, innej odpowiedzialności przewidzianej przez niniejszą Umowę, w tym w szczególności w zakresie wskazanym w ust. 4.3. powyżej, a także od poniesienia innej odpowiedzialności, przewidzianej przez powszechnie obowiązujące przepisy prawne, w tym w szczególności odpowiedzialności karnej w razie wystąpienia stosownych przesłanek (np. w razie zamierzonego wprowadzenia Techland w błąd w celu osiągnięcia korzyści majątkowej) czy też odpowiedzialności w razie dokonania czynu nieuczciwej konkurencji.

5. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- 5.1. Okres. Niniejsza Umowa odnosi skutki prawne od dnia jej podpisania przez obie Strony, przy czym każda ze Stron może podpisać niniejszą Umowę własnoręcznie, przy użyciu DocuSign lub w innej postaci elektronicznej – bez względu na sposób podpisania niniejszej Umowy wybrany przez drugą Stronę. Umowa może zostać zawarta również w formie dokumentowej. Niniejsza Umowa obowiązuje przez cały okres dyskusji, oceny i samej Współpracy a także po zakończeniu powyższego przez okres, w którym Informacje Poufne mają wartość gospodarczą lub wizerunkową, w każdym jednak razie nie krótszy niż przez 10 (dziesięć) lat od końca roku, w którym niniejsza Umowa została podpisana lub od zakończenia Współpracy (w zależności od tego, co nastąpi później).
- 5.2. Całość Umowy. Sama niniejsza Umowa stanowi pełne i wyłączone oświadczenie dotyczące przedmiotu niniejszej Umowy i zastępuje wszystkie wcześniejsze i równoczesne umowy, porozumienia i komunikację, ustną lub pisemną, między Stronami dotyczącą przedmiotu niniejszej Umowy.

- 5.3. Zmiany. Wszelkie zmiany, uzupełnienia lub odstępstwa od niniejszej Umowy wymagają złożenia przez Strony własnoręcznego podpisu, użycia DocuSign lub podpisu w innej postaci elektronicznej. Pierwsze zdanie punktu 5.1 stosuje się odpowiednio.
- 5.4. Klauzula salwatoryjna. Jeżeli jedno lub więcej postanowień niniejszej Umowy stanie się nieważne lub nieskuteczne, nie wpłynie to na ważność ani skuteczność pozostałych postanowień, a zamiast tego stosuje się postanowienie Umowy, które jest najbliższe realizacji celu założonego przez Strony zamiast nieważnego lub nieskutecznego postanowienia.
- 5.5. Brak zrzeczenia. Żadne zrzeczenie się prawa w zakresie któregośkolwiek postanowienia w niniejszej Umowy w określonym stanie faktycznym nie stanowi zrzeczenia się tego prawa w zakresie innego postanowienia lub postanowień lub tego samego postanowienia w innym stanie faktycznym.
- 5.6. Prawo właściwe. Niniejsza Umowa podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej.
- 5.7. Rozstrzyganie sporów. Strony dołożą wszelkich starań, aby rozwiązać wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy w drodze polubownego porozumienia. Jeżeli nie będzie możliwe osiągnięcie porozumienia, spory będą rozstrzygane przez Trybunał Arbitrażowy przy Sądzie Arbitrażowym Lewiatan w Warszawie, zgodnie z Regulaminem tego Sądu obowiązującym w dniu wszczęcia postępowania. Miejscem arbitrażu będzie Warszawa. Językiem arbitrażu będzie język polski. Niezależnie od powyższego i z możliwością pominięcia arbitrażu, według własnego uznania, Techland zastrzega sobie również prawo do pozwania Strony Otrzymującej, według własnego uznania, do sądu właściwego dla miejsca siedziby Techland.
- 5.8. Język. Niniejsza Umowa została sporządzona wyłącznie w języku polskim. Wszelkie tłumaczenia przygotowane przez Strony służą wyłącznie do ich wewnętrznych celów i nie będą miały wpływu na interpretację niniejszej Umowy.
- 5.9. Egzemplarze. Niniejsza Umowa może być zawarta w dowolnej liczbie egzemplarzy, z których każdy stanowi oryginał.

NA DOWÓD CZEGO niniejsza Umowa została zawarta przez:

W IMIENIU I NA RZECZ STRONY OTRZYMUJĄCEJ:

Podpis:

Imię i nazwisko:

Funkcja:

Data:

W IMIENIU I NA RZECZ TECHLAND:

Podpis:

Imię i nazwisko:

Funkcja:

Data:
